



# CCC

Canadian Commercial Corporation  
Corporation Commerciale Canadienne

## Approvisionnement dans le domaine de la défense par l'intermédiaire du gouvernement du Canada



Gouvernement  
du Canada

Government  
of Canada

# Le gouvernement du Canada, votre allié pour un processus d'achat simplifié et rapide dans le domaine de la défense

*La Corporation commerciale canadienne (CCC) aide les gouvernements d'autres nations en leur offrant, par l'intermédiaire du gouvernement du Canada, un processus simple et rapide d'approvisionnement en matériel de défense et de sécurité, qui permet par ailleurs de renforcer les relations bilatérales et de réduire les risques associés aux approvisionnements.*

## L'ORGANISATION DE VENTES À L'EXPORTATION DU GOUVERNEMENT DU CANADA DANS LE DOMAINE DE LA DÉFENSE ET DE LA SÉCURITÉ

Appartenant au gouvernement du Canada, la CCC est la société d'État responsable des ventes de technologies et d'expertise canadiennes liées à la défense et à la sécurité dans le cadre de contrats conclus de gouvernement à gouvernement.

Pour appuyer les ventes à l'exportation, la CCC, qui relève du ministère du Commerce international, travaille de concert avec le Service des délégués commerciaux et le ministère de la Défense nationale (MDN) du Canada.



## Qui peut bénéficier des services de la CCC?

La CCC peut conclure un contrat relatif à des solutions en matière de défense et de sécurité avec la majorité des gouvernements souverains. Elle peut, dans ce contexte, travailler avec tous les paliers de gouvernement – national, infranational et municipal.

Certains achats sont assujettis à l'obtention de licences d'exportation auprès d'Affaires étrangères, Commerce et Développement Canada.

## La CCC et son secteur Défense et sécurité mondiales

La passation de contrats de gouvernement à gouvernement est beaucoup plus rapide qu'un long processus d'appel d'offres international. À titre de maître d'œuvre, la CCC assure l'exécution de chaque contrat de gouvernement à gouvernement en offrant l'entière garantie du gouvernement du Canada.

## La solution canadienne

### COOPÉRATION EN MATIÈRE DE MATÉRIEL DE DÉFENSE

La CCC travaille en étroite collaboration avec le ministère de la Défense nationale (MDN) et les Forces canadiennes (FC) afin de proposer des solutions qui répondent aux besoins des gouvernements acheteurs, et ce, tout en appuyant les relations de défense du Canada avec ses alliés et ses partenaires. Sous la coordination du Groupe des matériels et du directeur général, Programmes internationaux et industriels, le MDN et les FC offrent un soutien aux organisations canadiennes qui commercialisent du matériel militaire et qui ont besoin de capacités militaires uniques ou d'une expertise connexe, sous réserve des priorités opérationnelles. En outre, le MDN et la CCC collaborent étroitement en ce qui concerne les ventes de matériel militaire excédentaire de l'inventaire des FC.



### Corporation commerciale canadienne

Secteurs  
d'activités

Département de la Défense des États-Unis et de la NASA

Défense globale et sécurité

Affaires commerciales internationales

## CONTRATS DE GOUVERNEMENT À GOUVERNEMENT

### Processus rapide et simple

- Processus d'approvisionnement rapide de gouvernement à gouvernement avec la CCC
- Accès à l'expertise ou aux technologies canadiennes offertes sur le marché et dont l'exportation à partir du Canada est autorisée
- Solutions sur mesure pour répondre à des besoins particuliers en matière de défense et de sécurité, selon les délais fixés par le gouvernement acheteur

### Risques moindres associés à l'approvisionnement

- Le gouvernement du Canada garantit l'exécution du contrat selon les modalités convenues
- La CCC mène un processus de vérification préalable des fournisseurs canadiens pour s'assurer qu'ils possèdent les capacités techniques, financières et administratives requises pour exécuter le contrat
- Le gouvernement acheteur a directement accès au fournisseur canadien tout au long de la négociation et de l'exécution du contrat, pour régler des points techniques
- La CCC suit toute l'exécution du contrat afin d'atténuer les risques associés au projet et de veiller à l'adoption de pratiques d'affaires éthiques

### Relations renforcées entre gouvernements

- Renforcement des relations diplomatiques et sur le plan de la sécurité
- La participation de la CCC à titre de maître d'œuvre, fait bénéficier le projet du soutien du gouvernement du Canada, de la sélection du fournisseur canadien jusqu'à la fin de la période de garantie
- La CCC peut conserver en fiducie les paiements anticipés du gouvernement acheteur

*Le service de ventes de la CCC dans le secteur de la défense et de la sécurité mondiales offre le meilleur des deux mondes : des solutions sur mesure fournies dans des délais aussi rapides que dans le secteur privé et une surveillance et une garantie d'exécution du contrat assurées par le gouvernement du Canada.*



Photo gracieuseté de Cascade Aerospace Inc.

Photo gracieuseté de la CAE

## CAPACITÉS CANADIENNES

La CCC simplifie l'accès aux technologies et à l'expertise de calibre mondial du Canada en matière de défense et de sécurité grâce à la passation de contrats de gouvernement à gouvernement :

### Protection des soldats

- Armes légères et munitions
- Dispositifs CBRNE et systèmes du soldat
- Technologies médicales
- Intégration des systèmes humains

### Commandement et soutien

- Systèmes de commandement, de contrôle et de communications
- Systèmes de renseignement, de surveillance et de reconnaissance
- Abris

### Plateformes aériennes, terrestres et maritimes

- Véhicules blindés et systèmes de survie
- Aéronefs pour des missions spéciales et adaptation d'aéronefs pour des missions
- Navires de combat de surface
- Navires de soutien interarmées et navires-patrouilleurs extracôtiers
- Solutions de soutien en service

### Systèmes d'entraînement

- Simulateurs de maintenance interactifs
- Systèmes d'armes et d'exercices de tir réel
- Simulateurs tactiques de combat rapproché
- Environnements synthétiques dynamiques aérien, terrestre et naval

### Cybersécurité

- Systèmes de protection contre les intrusions
- Systèmes de protection d'infrastructures essentielles
- Solutions de réseautage (voix, données et vidéo)

# Le Canada, votre partenaire dans le domaine de la défense

---



Canadian Commercial Corporation  
Corporation Commerciale Canadienne



Global Affairs  
Canada  
Trade Commissioner  
Service

Affaires mondiales  
Canada  
Service des  
délégués commerciaux



Défense  
nationale National  
Defence

---

Corporation commerciale canadienne  
350, rue Albert, 7e étage  
Ottawa (Ontario) K1A 0S6  
Tél. : +1.613.996.0034  
Télec. : +1.613.995.2121

[www.ccc.ca](http://www.ccc.ca)





# CCC

Canadian Commercial Corporation  
Corporation Commerciale Canadienne

## **Mandat**

La CCC est une société d'État du gouvernement du Canada qui a pour mandat d'aider à l'expansion du commerce entre le Canada et les autres pays.

## **Mission**

La CCC appuie l'expansion du commerce en aidant les exportateurs canadiens à accéder aux marchés publics étrangers par la passation de contrats de gouvernement à gouvernement.

## **Engagement**

À titre d'organisation de ventes à l'exportation du gouvernement du Canada dans le domaine de la défense et de la sécurité, la CCC est votre partenaire de confiance en vue de l'acquisition de biens et de services canadiens dans le cadre de contrats de gouvernement à gouvernement.

**COLLABORATION  
CRÉDIBILITÉ  
COMPÉTITIVITÉ**



Gouvernement  
du Canada

Government  
of Canada